

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 108



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. április 7.

Közleményszám

Tartalom

Oldal

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2011/C 108/01

Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6050 – DuPont/DSM/Actamax JV) ⁽¹⁾ 1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2011/C 108/02

Értesítés az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/221/KKBP tanácsi határozattal módosított 2010/656/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 330/2011/EU tanácsi rendelettel módosított 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére 2

HU

Ár:
3 EUR

(¹) EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

2011/C 108/03	Értesítés az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/221/KKBP tanácsi határozattal módosított 2010/656/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 330/2011/EU tanácsi rendelettel módosított 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére	4
---------------	--	---

Európai Bizottság

2011/C 108/04	Euroátváltási árfolyamok	5
---------------	--------------------------------	---

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2011/C 108/05	Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 15. pontjában említett tartózkodási engedélyekről (HL C 247., 2006.10.13., 1. o.; HL C 153., 2007.7.6., 5. o.; HL C 192., 2007.8.18., 11. o.; HL C 271., 2007.11.14., 14. o.; HL C 57., 2008.3.1., 31. o.; HL C 134., 2008.5.31., 14. o.; HL C 207., 2008.8.14., 12. o.; HL C 331., 2008.12.21., 13. o.; HL C 3., 2009.1.8., 5. o.; HL C 64., 2009.3.19., 15. o.; HL C 198., 2009.8.22., 9. o.; HL C 239., 2009.10.6., 2. o.; HL C 298., 2009.12.8., 15. o.; HL C 308., 2009.12.18., 20. o.; HL C 35., 2010.2.12., 5. o.; HL C 82., 2010.3.30., 26. o.; HL C 103., 2010.4.22., 8. o.)	6
2011/C 108/06	A tagállamok által közölt információ az Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 1628/2006 bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	8

V Hirdetmények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2011/C 108/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6050 – DuPont/DSM/Actamax JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2011/C 108/01)

2011. február 21-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32011M6050 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/221/KKBP tanácsi határozattal módosított 2010/656/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 330/2011/EU tanácsi rendelettel módosított 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére

(2011/C 108/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

az alábbi információt hozza azon személyek tudomására, akik az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről és a 2010/656/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló 2011/221/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ I. mellékletében, illetve az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről és a 560/2005/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló 330/2011/EU ⁽²⁾ tanácsi rendelet I. mellékletében szerepelnek:

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa úgy határozott, hogy az 1975 (2011) ENSZ BT-határozat I. mellékletében szereplő személyekkel szemben alkalmazni kell az 1572 (2004) ENSZ BT-határozat 9. és 11. pontjában előírt pénzügyi és utazási korlátozásokat.

Az érintett személyek bármikor kérvényezhetik az 1572 (2004) ENSZ BT-határozat 14. pontja alapján létrehozott ENSZ-bizottságnál – a szükséges dokumentumokkal alátámasztva – az ENSZ jegyzékébe való felvételükről szóló döntés felülvizsgálatát. Ezeket a kérelmeket az alábbi címre kell elküldeni:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

További információ: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Az ENSZ-határozat nyomán az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy az 1975 (2011) ENSZ BT-határozat fent említett mellékletében szereplő személyeket fel kell venni a 2010/656/KKBP tanácsi határozatban, valamint az 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Az érintett személyek jegyzékbe való felvételének indokolása a 2011/221/KKBP tanácsi határozat I. mellékletének és a 330/2011/EU tanácsi rendelet I. mellékletének vonatkozó rovataiban szerepel.

A Tanács felhívja az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, amely szerint kérvényezhetik az érintett tagállamoknak az 560/2005/EK rendelet II. mellékletében szereplő internetes oldalakon feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használatát (vö. a rendelet 3. cikkével).

⁽¹⁾ HL L 93., 2011.4.7., 20. o.

⁽²⁾ HL L 93., 2011.4.7., 10. o.

Az érintett személyek az alábbi címen kérvényezhetik a Tanácsnál – kérésüket igazoló dokumentumokkal alátámasztva – a fent említett jegyzékbe való felvételükről szóló döntés felülvizsgálatát:

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban – eljárást indíthatnak az Európai Unió Törvényszéke előtt.

Értesítés az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2011/221/KKBP tanácsi határozattal módosított 2010/656/KKBP tanácsi határozatban, illetve az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 330/2011/EU tanácsi rendelettel módosított 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére

(2011/C 108/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

az alábbi információt hozza azon személyek tudomására, akik az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről és a 2010/656/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló 2011/221/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ II. mellékletében, illetve az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről és az 560/2005/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló 330/2011/EU ⁽²⁾ tanácsi rendelet II. mellékletében szerepelnek:

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeket fel kell venni az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2010/656/KKBP tanácsi határozatban és az Elefántcsontparttal szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 560/2005/EK tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe.

A Tanács felhívja az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, amely szerint kérvényezhetik az érintett tagállamoknak az 560/2005/EK tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő internetes oldalakon feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő használatát (vö. a rendelet 3. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek az alábbi címen kérvényezhetik a Tanácsnál – kérésüket igazoló dokumentumokkal alátámasztva – a fent említett jegyzékbe való felvételükről szóló döntés felülvizsgálatát:

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban – eljárást indíthatnak az Európai Unió Törvényszéke előtt.

⁽¹⁾ HL L 93., 2011.4.7., 20. o.

⁽²⁾ HL L 93., 2011.4.7., 10. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2011. április 6.

(2011/C 108/04)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,4300	AUD	Ausztrál dollár	1,3766
JPY	Japán yen	121,82	CAD	Kanadai dollár	1,3714
DKK	Dán korona	7,4569	HKD	Hongkongi dollár	11,1215
GBP	Angol font	0,87750	NZD	Új-zélandi dollár	1,8455
SEK	Svéd korona	9,0124	SGD	Szingapúri dollár	1,8021
CHF	Svájci frank	1,3097	KRW	Dél-Koreai won	1 552,65
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	9,5624
NOK	Norvég korona	7,7850	CNY	Kínai renminbi	9,3579
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,3720
CZK	Cseh korona	24,426	IDR	Indonéz rúpia	12 371,78
HUF	Magyar forint	263,24	MYR	Maláj ringgit	4,3258
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP	Fülöp-szigeteki peso	61,641
LVL	Lett lats	0,7090	RUB	Orosz rubel	40,3300
PLN	Lengyel zloty	3,9858	THB	Thaiföldi baht	43,115
RON	Román lej	4,1005	BRL	Brazil real	2,2940
TRY	Török líra	2,1762	MXN	Mexikói peso	16,8597
			INR	Indiai rúpia	63,1630

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 15. pontjában említett tartózkodási engedélyekről (HL C 247., 2006.10.13., 1. o.; HL C 153., 2007.7.6., 5. o.; HL C 192., 2007.8.18., 11. o.; HL C 271., 2007.11.14., 14. o.; HL C 57., 2008.3.1., 31. o.; HL C 134., 2008.5.31., 14. o.; HL C 207., 2008.8.14., 12. o.; HL C 331., 2008.12.21., 13. o.; HL C 3., 2009.1.8., 5. o.; HL C 64., 2009.3.19., 15. o.; HL C 198., 2009.8.22., 9. o.; HL C 239., 2009.10.6., 2. o.; HL C 298., 2009.12.8., 15. o.; HL C 308., 2009.12.18., 20. o.; HL C 35., 2010.2.12., 5. o.; HL C 82., 2010.3.30., 26. o.; HL C 103., 2010.4.22., 8. o.)

(2011/C 108/05)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 15. pontjában említett tartózkodási engedélyek jegyzéke a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján kerül közzétételre.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

LUXEMBURG

A HL C 207., 2008.8.14-i számban közzétett jegyzék módosítása

A jegyzék a tartózkodási engedélyek alábbi típusaival egészül ki:

- Titre de légitimation délivré aux membres de la famille du personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères (A luxemburgi székhelyű nemzetközi intézmények és szervezetek személyzetének családtagjai számára kiadott igazolás, melyet a Külügyminisztérium pecsétjével láttak el)

NORVÉGIA

A HL C 153., 2007.7.6-i számban közzétett jegyzék helyébe lépő jegyzék

- Oppholdstillatelse (Tartózkodási engedély)
- Arbeidstillatelse (Munkavállalási engedély)
- Permanent oppholdstillatelse (Letelepedési engedély/Állandó munkavállalási és tartózkodási engedély)

Abban az esetben, ha a külföldi állampolgárnak úti okmányra van szüksége, az alábbi két okmány egyike használható a munkavállalási, tartózkodási vagy letelepedési engedély helyettesítésére:

- Menekültek úti okmánya („Reisebevis” – zöld)
- Bevándorlók útlevele („Utlendingspass” – kék).

Ezen úti okmányok birtokosai számára garantált a Norvégiába történő visszautazás lehetősége, amíg az okmány érvényes.

- EU-/EGT-/EFTA-állampolgárok és harmadik országbeli állampolgárságú családtagjaik számára kiadott igazolványok:
 - Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger (Tartózkodási igazolvány EU-/EGT-/EFTA-állampolgár családtagja számára)
 - Oppholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger (Tartózkodási igazolvány EU-/EGT-/EFTA-állampolgár családtagja számára)

- Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak (Tartózkodási igazolvány egy másik EU-/EGT-/EFTA-tagállamban telephellyel rendelkező szolgáltatók vagy vállalkozást indítók számára)
- Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere (Állandó tartózkodási engedély EU-/EGT-/EFTA-állampolgár számára)
- Varig Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger (Állandó tartózkodási engedély EU-/EGT-/EFTA-állampolgár családtagja részére)
- Registreringsbevis for EØS-borgere (Nyilvántartásba-vételi igazolás EU-/EGT-/EFTA-állampolgár számára)

A fenti igazolványokat vagy a norvég rendőrség („Politiet”) vagy a norvég bevándorlási igazgatóság („UDI”) adja ki.

— Engedélyek diplomaták számára:

- Identitetskort for diplomater (Diplomaták személyazonosító igazolványa – piros)
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon (Szolgálati/kisegítő személyzet személyazonosító igazolványa – barna)
- Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon (Igazgatási és műszaki személyzet személyazonosító igazolványa – kék)
- Identitetskort for utsendte konsuler ved fagkonsulater (Konzulok személyazonosító igazolványa – zöld)

A Külügyminisztérium emellett bélyeg formátumú tartózkodási engedélyt bocsát ki a vízumkötelezettség alá tartozó, diplomata-, szolgálati és hivatali útlevéllel rendelkezők, valamint nemzeti útlevéllel rendelkező külképviseleti személyzet számára.

A tagállamok által közölt információ az Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 1628/2006 bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 108/06)

Támogatás száma	XR 102/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Galicia
A támogatási program megnevezése vagy az <i>ad hoc</i> támogatási kiegészítésben részesülő vállalkozás neve	Modificación IG143: Ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Jogalap	Resolución del 12 de diciembre de 2007 (DOG nº 244, del 19 de diciembre de 2007) por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI). Resolución del 15 de mayo de 2008 (DOG nº 100, del 26 de mayo) por la que se hace pública la modificación de las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Tervezett éves kiadás	—
Tervezett támogatás teljes összege	2 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	30 %
	A rendelet 4. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.5.27.
Időtartam	2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Minden regionális beruházási támogatásra jogosult ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA Tel. +34 902300903 / 981541147 Fax +34 981558844 E-mail: informa@igape.es
Az internetcím, ahol a támogatási programot közzétették	http://www.xunta.es/doc/Dog2008.nsf/a6d9af76b0474e95c1257251004554c3/c79f40e740628bd6c1257458003b5da4/\$FILE/10000D010P057.PDF
Egyéb információ	—

Támogatás száma	XR 116/08
Tagállam	Egyesült Királyság
Régió	Northern Ireland
A támogatási program megnevezése vagy az <i>ad hoc</i> támogatási kiegészítésben részesülő vállalkozás neve	NI Broadband Fund
Jogalap	Communications Act 2003
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Tervezett éves kiadás	0,32 millió GBP
Tervezett támogatás teljes összege	—
Maximális támogatási intenzitás	30 %
	A rendelet 4. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.8.7.
Időtartam	2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Minden, regionális beruházási támogatásra jogosult ágazat
	—
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Department of Enterprise, Trade and Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP UNITED KINGDOM
Az internetcím, ahol a támogatási programot közzétették	http://www.detini.gov.uk/cgi-bin/get_builder_page?page=4058&site=10&parent=233
Egyéb információ	—

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/C 108/07)

1. 2011. március 25-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Caterpillar Inc. (a továbbiakban: Caterpillar, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján kizárólagos irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Bucyrus International Inc. (a továbbiakban: Bucyrus, Amerikai Egyesült Államok) egésze felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Caterpillar esetében: gépek, motorok és gépalkatrészek – többek között bányászati felszerelés – gyártása és értékesítése, valamint pénzügyi termékek forgalmazása,
- a Bucyrus esetében: bányászati felszerelés gyártása és értékesítése, valamint ilyen felszereléshez alkatrészek és értékesítés utáni szolgáltatások nyújtása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

TÁJÉKOZTATÓ – NYILVÁNOS KONZULTÁCIÓ

Moldovai földrajzi jelzések

(2011/C 108/08)

Jelenleg folynak az Unió és Moldova között kötendő, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek oltalmáról szóló megállapodásra vonatkozó tárgyalások. Ennek keretében mérlegelés tárgyát képezi, hogy az alább feltüntetett elnevezések az Európai Unióban földrajzi jelzésként oltalmat élvezzenek.

A Bizottság felhívja a tagállamokat és a harmadik országokat, valamint a valamely tagállamban vagy harmadik országban lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező, jogos érdekekkel bíró jogi és természetes személyeket, hogy a szóban forgó oltalom elleni kifogásaikat megfelelően indokolt nyilatkozat benyújtásával terjesszék be.

A kifogást tartalmazó nyilatkozatoknak e közzététel napjától számítva két hónapon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz. A kifogást tartalmazó nyilatkozatokat a következő e-mail címre kell elküldeni: AGRI-B3-GI@ec.europa.eu

A Bizottság a kifogást tartalmazó nyilatkozatokat csak akkor vizsgálja meg, ha azok a fenti határidőn belül érkeznek be, és bizonyítják, hogy az oltalomra javasolt elnevezés:

1. ütközik valamely növény- vagy állatfajta nevével, és ezáltal alkalmas arra, hogy a termék tényleges származása tekintetében megtéveszse a fogyasztókat;
2. azonos alakú vagy részben azonos alakú valamely, a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet (az egységes közös piacszerkezetről szóló rendelet) ⁽¹⁾, a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiszerelese tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 14-i 607/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ vagy a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereleséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. január 15-i 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ alapján az Unióban már oltalmat élvező elnevezéssel; illetve valamely, az Unió és az alábbi országok között létrejött megállapodásokban már szereplő elnevezéssel:

— Mexikó (a Tanács 97/361/EK határozata (1997. május 27.) az Európai Közösség és a Mexikói Egyesült Államok között létrejött, a szeszes italok megjelölésének kölcsönös elismeréséről és oltalmáról szóló megállapodás megkötéséről ⁽⁴⁾),

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 193., 2009.7.24., 60. o.

⁽³⁾ HL L 39., 2008.2.13., 16. o.

⁽⁴⁾ HL L 152., 1997.6.11., 15. o.

- Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (a Tanács 2001/916/EK határozata (2001. december 3.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek között az egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális engedményekről, a borelnevezések kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről, valamint a szeszes italok és ízesített italok megnevezésének kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről folytatott tárgyalások eredményének figyelembevételével történő kiigazításáról szóló kiegészítő jegyzőkönyv megkötéséről ⁽¹⁾),
- Horvátország (a Tanács 2001/918/EK határozata (2001. december 3.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Horvát Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek között az egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális engedményekről, a borelnevezések kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről, valamint a szeszes italok és ízesített italok megnevezésének kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről folytatott tárgyalások eredményének figyelembevételével történő kiigazításáról szóló kiegészítő jegyzőkönyv megkötéséről ⁽²⁾),
- Dél-Afrika (a Tanács 2002/51/EK határozata (2002. január 21.) az Európai Közösség és a Dél-afrikai Köztársaság között létrejött borkereskedelemről szóló megállapodás megkötéséről ⁽³⁾ és a Tanács 2002/52/EK határozata (2002. január 21.) az Európai Közösség és a Dél-afrikai Köztársaság között a szeszes italok kereskedelméről szóló megállapodás megkötéséről ⁽⁴⁾),
- Svájc (a Tanács és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – a Bizottság 2002/309/EK, Euratom határozata (2002. április 4.) a Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről ⁽⁵⁾, különös tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodásra – 7. melléklet),
- Chilei Köztársaság (a Tanács 2002/979/EK határozata (2002. november 18.) egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás aláírásáról és egyes rendelkezéseinek ideiglenes alkalmazásáról ⁽⁶⁾),
- Kanada (a Tanács 2004/91/EK határozata (2003. július 30.) az Európai Közösség és Kanada közötti, a borok és a szeszes italok kereskedelméről szóló megállapodás megkötéséről ⁽⁷⁾),
- Amerikai Egyesült Államok (a Tanács 2006/232/EK határozata (2005. december 20.) az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok között a borkereskedelemről szóló megállapodás megkötéséről ⁽⁸⁾),
- Albán Köztársaság (a Tanács 2006/580/EK határozata (2006. június 12.) az egyrészről az Európai Közösség és másrészről az Albán Köztársaság közötti, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás aláírásáról és megkötéséről ⁽⁹⁾ (3. jegyzőkönyv egyes borokra vonatkozóan kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedmények létrehozásáról, a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről)),
- Montenegró (a Tanács 2007/855/EK határozata (2007. október 15.) egyrészről az Európai Közösség és másrészről a Montenegrói Köztársaság között a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás aláírásáról és megkötéséről ⁽¹⁰⁾),

⁽¹⁾ HL L 342., 2001.12.27., 6. o.

⁽²⁾ HL L 342., 2001.12.27., 42. o.

⁽³⁾ HL L 28., 2002.1.30., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 28., 2002.1.30., 112. o.

⁽⁵⁾ HL L 114., 2002.4.30., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 352., 2002.12.30., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 35., 2004.2.6., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 87., 2006.3.24., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 239., 2006.9.1., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 345., 2007.12.28., 1. o.

- Bosznia és Hercegovina (a Tanács 2008/474/EK határozata (2008. június 16.) az egyrészről az Európai Közösség és másrészről Bosznia és Hercegovina között a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás megkötéséről ⁽¹⁾ – 6. jegyzőkönyv),
 - Ausztrália (a Tanács 2009/49/EK határozata (2008. november 28.) az Európai Közösség és Ausztrália közötti borkereskedelemről szóló megállapodás megkötéséről ⁽²⁾),
 - Szerbia (a Tanács 2010/36/EK határozata (2008. április 29.) egyrészről az Európai Közösség és másrészről a Szerb Köztársaság között a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló ideiglenes megállapodás aláírásáról és megkötéséről ⁽³⁾);
3. félvezetheti a fogyasztót a termék valódi mibenlétének vonatkozásában, figyelemmel valamely védjegy hírnevére, elismertségére és használatának időtartamára;
4. bejegyzése veszélyezteti egy részben vagy egészben azonos elnevezés vagy védjegy, illetve olyan termékek létét, amelyeket az ezen értesítés közzétételének napját megelőzően már legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalmaztak;
5. vagy olyan részletekkel tudnak szolgálni, amelyek alátámasztják, hogy az oltalom alá helyezendő elnevezés szokássá vált elnevezésnek minősül.

A fent említett kritériumokat az EU területének vonatkozásában kell értékelni, ami szellemi tulajdon esetében csak arra a területre (vagy azokra a területekre) vonatkozik, ahol az említett jogok védelem alatt állnak. Ezen elnevezések az Európai Unióban csak akkor kerülhetnek oltalom alá, ha az említett tárgyalások sikeresen lezárulnak, és jogi aktus kerül elfogadásra.

Mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek jegyzéke ⁽⁴⁾

A termék besorolása (osztály)	A Moldovában bejegyzett név
Bor	Românești
Bor	Ciumai Чумаї

⁽¹⁾ HL L 169., 2008.6.30., 10. o.

⁽²⁾ HL L 28., 2009.1.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 28., 2010.1.30., 1. o.

⁽⁴⁾ A jelenleg folyó tárgyalások keretében a moldovai hatóságok által rendelkezésre bocsátott jegyzék.

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2011/C 108/09)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„TERRE AURUNCHE”

EK-sz.: IT-PDO-005-0571-21.11.2006

OFJ () OEM (X)

1. Elnevezés:

„Terre Aurunche”

2. Tagállam vagy harmadik ország:

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:

3.1. A termék típusa:

1.5. osztály: Olajok és zsírok

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolaj kizárólag a következő őshonos fajtájú olajfák terméséből állítható elő:

a) legalább 70 %-ban „Sessana”;

b) legfeljebb 30 %-ban „Corniola”, „Itrana”, illetve „Tenacella”.

A „Sessana” fajta az előállítási területről származik (a fajta az előállítási terület legnagyobb települése, Sessa Aurunca városáról kapta a nevét), a kisebb jelentőségű fajták pedig ugyan a szomszédos területekről származnak, de az idők során őshonossá váltak, így az említett fajták mindegyike szintén ugyanolyan jelentős értéket képvisel.

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolaj fogyasztás céljából történő forgalomba hozatalakor a következő fizikai, kémiai és érzékszervi jellemzőkkel rendelkezik:

Szín: változó élénkségű, szalmasárgától a zöldig terjedő színárnyalat;

Érzékszervi jellemzők:

Jellemző	Középérték (*)
Hibák	0
Az olajbogyó gyümölcsös zamata	3–7
Keserű íz	3–7
Csípős íz	3–7

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

Jellemző	Középérték (*)
Articsókaíz	2–4
Mandulaíz	1–3

(*) Az RSDr (%) legfeljebb 20 lehet.

A termék fizikai-kémiai jellemzői a következők:

Savasság (%): legfeljebb 0,60;

Peroxid-szám (mEq O₂/kg): legfeljebb 13;

Spektrometria (UV K232): legfeljebb 2,10;

Összes polifenol: legalább 130 mg/kg.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében):

—

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében):

—

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolajhoz kapcsolódó termesztési, előállítási és sajtolási műveletek kizárólag a 4. pontban meghatározott földrajzi előállítási övezetben történhetnek.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolajat mázas agyagedényekben, üvegből vagy ónozott lemezből készült tárolóedényekben, illetve egyadagos kiszerezésben kell forgalomba hozni.

A csomagolás a meghatározott előállítási földrajzi területen kívül is végezhető azzal a feltétellel, hogy arra az illetékes ellenőrző szerv által elvégzett fizikai, kémiai és érzékszervi vizsgálat eredményeinek közlésétől számított 20 napon belül sor kerül. Ezáltal garantálható a végső fogyasztó számára, hogy a „Terre Aurunche” olívaolaj a szállítás során sem veszti el jellemző tulajdonságait, így különösen ízének jellemző, articsókára és mandulára emlékeztető jegyeit.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:

A csomagoláson elhelyezett címkének tartalmaznia kell a következőket: az oltalom alatt álló eredetmegjelölés elnevezését („Terre Aurunche”) egyértelműen, letörölhetetlenül, a címke alapszínétől jól elkülönülő színekkel oly módon, hogy az a címkén szereplő – a címkézésre vonatkozó hatályos jogszabályoknak megfelelő – egyéb jelzésektől világosan megkülönböztethető legyen; valamint a kör alakú logót, amelyben az elnevezés, valamint a vidék jellegzetes tájképi elemei által keretbe foglalva – azaz a tenger és a hegy találkozásánál, napsütésben – egy híd látható. A „Terre Aurunche” oltalom alatt álló eredetmegjelölés semmilyen kifejezéssel nem egészíthető ki, beleértve a „tipo” (típusú), „gusto” (ízű), „uso” (felhasználású), „selezionato” (válogatott), „scelto” (kiváló minőségű) és hasonló kifejezéseket; tilos továbbá az olyan kifejezések használata is, amelyek a termékleírásban kifejezetten feltüntetettektől eltérő földrajzi egységekre utalnak. A gazdaságok, mezőgazdasági birtokok, tanyák, gazdasági társaságok és magánjelzések nevének nem lehet dicsérő jelentése vagy a fogyasztót félrevezető értelme. A címkén szerepelnie kell az előállító és/vagy csomagoló üzem nevének, székhelyének és címének, valamint a gazdasági évnek. A címkén utalni lehet arra, hogy a szóban forgó olaj ökológiai, illetve integrált termelési módszerrel készült.

A logó a következőképpen néz ki:



4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A „Terre Aurunche” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott extra szűz olívaolaj alapanyagát képező olajbogyó előállításának, valamint az említett olaj csomagolásának területe Caserta megye alábbi településeinek közigazgatási területét foglalja magában: Caianello, Carinola, Cellole, Conca della Campania, Falciano del Massico, Francolise, Galluccio, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Mondragone, Rocca D'Evandro, Roccamonfina, San Pietro Infine, Sessa Aurunca, Sparanise, Teano, Tora és Piccilli.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolaj előállításának földrajzi területére az elmúlt geológiai korszakok során rányomta bélyegét a Roccamonfina vulkán tevékenysége: ez a lávafolyások, vulkánkitörések és az azt kísérő esőzések nyomát viselő terület Európa legnagyobb kiterjedésű vulkanikus természeti kincsei közé tartozik. Az említett feltételek mellett nagyjából homogén mezőgazdasági táptalajok keletkeztek; a „Sessana” fajta pedig mindig is igen elterjedt volt ezen a területen.

A felsorolt okokból a „Terre Aurunche” OEM előállítási területét úgy határozták meg, hogy az a Roccamonfina vulkán korábbi kitöréseinek kitett és jelenleg elsősorban a „Sessana” fajtájú olajfákkal beültetett földterületeket foglalja magában.

Az előállítási terület éghajlata a mediterrán térségekre jellemző módon enyhe és félszáraz, főleg őszi-téli csapadékkal. Ezeken az olívaolaj-termelésre különösen alkalmas területeken a hőmérséklet-ingadozás a tavaszi és a nyári időszakban igen jelentős: ennek az az oka, hogy a nyugatra-délnyugatra fekvő Tirrén-tenger közelsége miatt a nappalok melegek és szárazok, a hegyvonulatok (keleten a Matese-hegység, északkeleten a Mainarde vonulatai) hatására viszont az éjszakák hidegek.

A geomorfológiai szerkezet alapja a mára kialudt Roccamonfina vulkáni íve, amely a helyi talaj tulajdonságai szempontjából máig meghatározó jelentőségű abban az értelemben, hogy valamennyi – különösen a domboldalakon található – mezőgazdasági földterület eredete a pleisztocén kori lávafolyások és vulkánkitörések törmelékeire vezethető vissza.

A „Sessana” fajta igen elterjedt a „Terre Aurunche” OEM teljes előállítási területén. A szomszédos területeken is megtalálható, de ott kevésbé gyakori. A növényen növekvő hajtások metszés hiányában főként felfelé törekednek, így alakul ki a növény jellegzetes formája, amely a helyi táj meghatározó jellegzetessége. A „Sessana” fajta eredete szorosan összefonódik a szóban forgó területtel, olyannyira, hogy nevét is az előállítás földrajzi területének legnagyobb települése, Sessa Aurunca után kapta.

A „Terre Aurunche” OEM előállítási területén található földek jellegzetes tulajdonságai és a „Sessana” fajta kölcsönhatásának köszönhető a termék előállítási területre jellemző egyedisége.

Továbbá az olajbogyók alakja – a rövid vagy visszafogottan fejlett kocsány – következtében termesztése és különösen szüretelése is sajátos és egyedülálló: gépi úton nem lehet valamennyi bogyót betakarítani, ezért még ma is a kézi szedés jelenti az egyetlen olyan hatékony módszert, amellyel elegendő számú gyümölcsöt lehet szüretelni. E módszernek köszönhető, hogy – ma is, csakúgy mint régen – szüreteléskor a gyümölcsök kifogástalan állapotúak és optimális érettségi fokúak, amelyekből kitűnő olaj nyerhető.

5.2. A termék sajátosságai:

A kizárólag őshonos fajtákból előállított „Terre Aurunche” extra szűz olívaolaj a „Sessana” fajta helyi elterjedtségéből adódóan a terület rendkívül jellegzetes terméke.

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolajnak tisztán érezhető gyümölcsös illata van a határozott articsóka jegyekből fakadó jellegzetes aromával, valamint kellemesen kesernyős és csípős íze, amelyet édeskés mandulajegyek tesznek kerekké.

A „Terre Aurunche” extra szűz olívaolaj megkülönböztető jegye továbbá meglehetősen magas polifenoltartalma.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:

A „Terre Aurunche” OEM elismerését az extra szűz olívaolaj egyedi érzékszervi jellemzői indokolják, amelyek közvetlen összefüggésben állnak a fajtaösszetétellel, amelyre a „Sessana” fajta dominanciája jellemző.

E vitathatatlanul egyedi jellemzők az előállítási övezet enyhe, de hideg éjszakákkal párosuló klímájának, valamint az olajbogyó termesztése és a minőségi olívaolaj előállítása szempontjából elengedhetetlenül fontos, mikro- és makroelemekben gazdag vulkanikus eredetű talajának együttesére vezethetők vissza.

A Roccamonfina vulkán pleisztocén kori lávafolyásai és kitörései következtében kialakult törmelékes talajú földek különösen gazdagok a mezőgazdasági termelés szempontjából létfontosságú makroelemekben. A kellő mennyiségben jelen lévő mikroelemeknek, különösen a mangánnak (amely több enzimatis és biokémiai folyamat során aktivátor és számos vitamin, valamint a klorofill kialakulásában meghatározó szerepet tölt be), a magnéziumnak (amely alapvető fontosságú a klorofill molekula kialakulása szempontjából) és a cinknek (amely elősegíti, hogy a növény hatékonyabban tudja hasznosítani a sejt növekedést serkentő nitrogénvegyületeket, és amelyre visszavezethető a „Sessana” fajta jellemző vertikális növekedés) következtében a meghatározott földrajzi terület földjeinek táptalaja különösen alkalmas a „Sessana” fajtájú olajbogyó termesztésére.

Az e fajtából nyert termékek – az éghajlati sajátosságoknak is köszönhetően – kitűnő minőségűek és sok polifenolos anyagot tartalmaznak. Ismert tény, hogy egy adott olívaolaj magas polifenoltartalma a hatékony fotoszintézis és a fehérjeszintézis eredménye. Mindezek alapján megállapítható, hogy az elsősorban a „Sessana” fajta termesztési területének talajában megtalálható mikroelemeknek köszönhetően e fajta az előállítási területen és Caserta megyében megtalálható fajta közül a legmagasabb polifenoltartalommal rendelkezik.

A földrajzi terület egyedi és gazdag vulkanikus talaja, amely elősegíti a növényekben zajló legfontosabb enzimatis és biokémiai folyamatokat, valamint az enyhe klíma hatására a „Terre Aurunche” olívaolaj mandulaaromájú és többé-kevésbé markánsan gyümölcsös ízű, articsóka jegyekkel.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

(az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (7) bekezdése)

Ez a közigazgatási szerv azért, hogy a „Terre Aurunche” oltalom alatt álló eredetmegjelölés elismerésére irányuló kérelmet közzétette az *Olasz Köztársaság Hivatalos Közlönyének* 2005. november 10-én megjelent 262. számában, megindította a nemzeti fellebbezési eljárást. A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege megtekinthető az alábbi internetes oldalon:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/effxw73rcqyj2ryznmuh4o5v73xohpkny4vbs24ahrlrme3azxlp6emsla57qsp7oulbjz6pvz4p4ipskxcvkmt53pe/20061110_Disciplinare_esameUE_Terre_Aurunche.pdf

vagy

közvetlenül a minisztérium honlapján (<http://www.politicheagricole.it>) a „Prodotti di Qualità” (minőségi termékek) linket választva (a képernyő bal oldalán), a „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]” (az 510/2006/EK rendelet szerinti uniós vizsgálatnak alávetett termékleírások) címszó alatt.

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2011/C 108/10)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számított hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM A 9. CIKK ALAPJÁN

„PATACA DE GALICIA”/„PATATA DE GALICIA”

EK-sz.: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

OFJ (X) OEM ()

1. A termékleírás érintett szakasz címe(i):

- ☐ Terméknév
- ☒ Árumegnevezés
- ☒ Földrajzi terület
- ☐ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☐ Címkézés
- ☐ Nemzeti előírások
- ☒ Egyéb ()

2. A módosítás típusa:

- ☒ Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- ☐ Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- ☐ A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- ☐ A termékleírás hatóságilag elrendelt, kötelező egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedések miatti átmeneti módosítása (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése)

3. Módosítás(ok):

3.1. Árumegnevezés:

A nemzeti piacra kerülő étkezési burgonya kereskedelmi minőségére vonatkozó előírást jóváhagyó 31/2009 (2009. január 16.) királyi rendeletnek megfelelően a termék mérete módosításra kerül (A B.O.E. 2009. január 24-i 21. száma) az alábbiak szerint:

„Minimális méret: 35 mm. Mindazonáltal a 18 mm és a fenti minimum közötti méretű burgonya is kereskedelmi forgalomba hozható, »méreten aluli burgonya« vagy hasonló értékesítési megjelöléssel.”

3.2. Földrajzi térség:

A termelés és csomagolás területe kibővül a határos településekkel, nevezetesen az A Limia térségéhez tartozó Castrelo do Val, Laza, Monterrei, Oímbra és Verín községekkel.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

3.3. Az előállítás módja:

Megszűnnek az ültetés keretfeltételei, azokat maga a termelő jelöli ki az ültetéshez használt eszközök és méret függvényében.

A bakhát hasonló termesztési gyakorlattal helyettesíthető.

A csomagolási méretet a nemzeti piacra kerülő étkezési burgonya kereskedelmi minőségére vonatkozó előírást jóváhagyó, 31/2009 (2009. január 16.) királyi rendeletben foglaltakhoz igazítják. (A B.O.E. 2009. január 24-i 21. száma.)

Lehetővé válik a 20 kilogrammos csomagolások használata az éttermek, a vendéglátóipar és egyéb, ezt igénylő közösségek számára.

3.4. Egyéb:

Az egységes méret az 5 kilogrammnál nagyobb nettó súlyú fogyasztói csomagolások esetében nem kötelező. Az 5 kilogramm vagy annál kisebb nettó súlyú fogyasztói csomagolások esetében a legnagyobb és a legkisebb egység mérete közötti eltérés nem lehet nagyobb 35 mm-nél.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„PATACA DE GALICIA”/„PATATA DE GALICIA”

EK-sz.: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

OFJ (X) OEM ()

1. Név:

„Patata de Galicia”/„Patata de Galicia”

2. Tagállam vagy harmadik ország:

Spanyolország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:

3.1. A termék típusa:

1.6. osztály – Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:

A termék a *Solanum tuberosum* L. faj „Kennebec” fajtájának emberi fogyasztásra termesztett gumója.

A „Patata de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel rendelkező burgonya sajátos jellemzői a következők:

- A gumók formája: gömbölyű vagy tojásdad.
- A rügyek sekélyen ülnek.
- A héj sima és vékony.
- A héj színe világossárga.
- A gumó hújának színe fehér.
- Állaga tapintásra kemény, megfőzve krémes, a szájban tömör.
- Fogyasztási minősége kitűnő, kiemelkedő a szárazanyag-tartalma, színe, aromája és íze főzés után.
- Analitikai tulajdonságait tekintve szárazanyag-tartalma 18 % feletti, redukáló cukortartalma legfeljebb 0,4 %.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetén):

—

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében):

—

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni:

A természetesen kívül a tárolást és a csomagolást is a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

A tárolás és csomagolás meghatározott területeken való végzése a termelés sajátosságainak megőrzése érdekében szükséges, valamint azért, mert a létesítmények hagyományosan a legjobb minőséget előállító térségekben helyezkednek el. Szintén figyelembe kell venni, hogy a csomagolás során a burgonyát a termék kezelésében nagy tapasztalattal és hagyománnyal rendelkező munkaező kézzel válogatja ki. A fenti körülmény másrészt azt is szolgálja, hogy a lehető legkisebbre korlátozódjon a termék minőségének romlása, ami a szállítás (útodések keletkezése, nem megfelelő hőmérséklet stb.) és a nemkívánatos tárolási körülmények hatására következhet be.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:

A „Pataca de Galicia”/„Patata de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel rendelkező étkezési burgonyát új és tiszta csomagolásban kell forgalmazni. A csomagolóanyagoknak biztosítania kell a megfelelő szellőzést, és alkalmasnak kell lennie a termék megóvására és szállítására.

A csomagolást egységes méretű (legalább 35 mm méretű) és származás szerinti tételekben kell végezni. Mindazonáltal a 18 mm és a fenti minimum közötti méretű burgonya is kereskedelmi forgalomba hozható, „méreten aluli burgonya” vagy ezzel egyenértékű értékesítési megjelöléssel.

Az egységes méret az 5 kilogrammnál nagyobb nettó súlyú fogyasztói csomagolások esetében nem kötelező. Az 5 kilogramm vagy annál kisebb nettó súlyú fogyasztói csomagolások esetében a legnagyobb és a legkisebb egység mérete közötti eltérés nem lehet nagyobb 35 mm-nél.

A kiserelésnek 15, 10, 5, 4, 3, 2 vagy 1 kg nettó súlyú terméket kell tartalmaznia, különleges eltérésként éttermi és vendéglátó-ipari, illetve egyéb, ezt igénylő intézmények általi felhasználásra a 20 és a 25 kg-os kiserelés is engedélyezett.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:

Az oltalom alatt álló terméket tartalmazó csomagoláson nyomtatásban a csomagolás főoldalán annak egyharmadával megegyező nagyságban fel kell tüntetni az OFJ logóját és a „Pataca de Galicia”/„Patata de Galicia” oltalom alatt álló földrajzi jelzést.

Minden csomagoláson szerepelnie kell a szabályozó tanács által kibocsátott, folyamatosan sorszámozott címkének és a földrajzi jelzés logójának.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A meghatározott földrajzi terület Galicia Autonóm Közösség négy alterületét foglalja magában, melyek az alábbi járásokra terjednek ki:

Bergantiños (A Coruña) térsége: a Carballo, Coristanco, A Laracha, Malpica és Ponteceso települések területe,

Terra Chá-A Mariña (Lugo) térsége: Abadín, Alfoz, Barreiros, Cospeito, Foz, Lourenzá Mondoñedo, Ribadeo, Trabada, Valadouro, Vilalba és Xermade települések területe,

Lemos (Lugo) térsége: Monforte de Lemos, Pantón és Saviñao települések területe,

A Limia (Ourense) térsége: Baltar, Os Blancos, Calvos de Randín, Castrelo do Val, Cualedro, Laza, Monterrei, Oímbra, Porqueira, Rairiz de Veiga, Sandiás, Sarreaus, Trasmiras, Verín, Vilar de Santos és Xinzo de Limia települések területe; Allariz közigazgatási területén Coedo és Torneiros egyházközségek területe; Vilar de Barrio közigazgatási területén Bóveda, Padreda, Seiró és Vilar de Barrio egyházközségek területe; valamint Xunqueira de Ambía közigazgatási területén A Abeleda, Bobadela a Pinta, A Graña és Sobradelo egyházközségek területe.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

A meghatározott földrajzi terület éghajlati és talajtani viszonyai kedveznek a „Patata de Galicia” termesztésének, és szerepet játszanak a burgonya kiváló minőségében.

Az alábbiakban található az OFJ-vel rendelkező területnek azok a sajátos jellemzői, amelyek közvetlen hatást gyakorolnak a burgonya kedvezőnek tartott tulajdonságaira:

Éghajlat:

Csapadék: hangsúlyozni kell a burgonyatermesztő vidékek bőséges, évi 1 000–1 500 mm közötti csapadékmennyiségét. A száraz időszak augusztusra és szeptemberre esik.

Hőmérséklet: a burgonya vegetatív fejlődése alatt enyhe.

Talajtan:

Vályogtalaj és homokos-agyagos talaj, 5 és 6,5 közötti pH-értékkel.

Domborzat:

Ezt a területet többnyire sík, közepes vagy alacsony tengerszint feletti magasságú térségek alkotják, amelyek felülmúlhatatlan körülményeket biztosítanak a burgonyatermesztés számára.

5.2. A termék sajátosságai:

A más termesztési területekről származó burgonyákkal szemben a galíciai burgonya a következő említést érdemlő minőségi sajátosságokkal rendelkezik:

- A Kennebec változat jól alkalmazkodik e terület talajához, aminek eredményeképpen a gumók rügyei sekélyen ülnek, héjuk vékony és sima, húruk színe pedig fehér.
- Minőségi sajátosságok: az OFJ-vel ellátott burgonya enyhén lisztes, tömör konzisztenciájú, könnyen vagy közepesen könnyen vágható, tapintásra kemény. Mindennek köszönhetően bármilyen étel készítéséhez ideális, szárazanyag-tartalma kiemelkedő, színe főzés után szép, aromája és íze kitűnő.
- Analitikai jellemzők: szárazanyag-tartalma 18 % feletti, redukáló cukortartalma legfeljebb 0,4 %.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:

A földrajzi terület természeti viszonyainak, különösen pedig a termesztő vidék bőséges csapadékának, valamint az enyhe hőmérsékletnek az eredményeképpen a burgonyaültetvények vegetatív fejlődése optimális, öntözésre nincs szükség, a gumók növekedése folyamatos.

Az augusztusi és szeptemberi száraz időszak alatt a talaj kiszárad, ezáltal a termesztett burgonyagumók veszítenek nedvességtartalmukból a betakarítás előtt. Így tökéletesen megérnek, egységes, erős héjuk fejlődik ki, ami a gumó vízvesztésével együtt kedvez az eltarthatóságnak és fokozza az élvezeti értéket.

A termőterületen túlnyomórészt 5 és 6,5 közötti pH-értékű vályogtalaj és homokos-agyagos talaj jellemző, ami ideális ennek a növénynek a termesztéséhez, mivel javítja a talaj szellőzését, következtésképp csökkenti az olyan betegségek előfordulását, mint a fekete szártőrothadás (*Pectobacterium* spp.) vagy a burgonya rizoktóniás betegsége (*Rhizoctonia solani*). A talaj szerkezetének köszönhetően a gumó héja vékony és egyenletes lesz, a gumókra betakarításkor nem tapad föld, így azokat nem szükséges lemosni. Ezenkívül a talaj enyhén savas pH-értéke megakadályozza némely betegségek – mint például a varasodás (*Streptomyces* spp.) – előfordulását.

Az emberi tényezővel kapcsolatban meg kell említeni a hagyományos termesztési eljárásokat, amelyek közül ki kell emelni a jelentős, mintegy 25–30 t/ha mértékű trágyázást. Ez a különleges feltétel kedvez a burgonya kulináris élvezeti értékének.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

(Az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (7) bekezdése)

http://mediorural.xunta.es/fileadmin/arquivos/alimentacion/Patata_Galicia_Pliego_Condiciones.pdf

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2011/C 108/11)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a módosítás iránti kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„PTUJSKI LÜK”

EK-sz.: SI-PGI-0005-0811-14.06.2010

OFJ (X) OEM ()

1. Név:

„Ptujski luk”

2. Tagállam vagy harmadik ország:

Szlovénia

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:

3.1. A termék típusa:

1.6. osztály – Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:

A „Ptujski luk” (*Allium cepa* L.) szív alakú, lapított, *Ptujska rdeča* fajtájú vöröshagyma. A hagyma tömege legalább 70 g, a hossz tengelyre merőlegesen mért legnagyobb átmérője legalább 40 mm, nyaka keskeny, elvékonyodó és zárt. A hagyma tönkjétől a zárt nyakig mért hossz 10–50 %-kal rövidebb, mint a hagyma legszélesebb részének az átmérője (hossz tengelyre merőlegesen mért legnagyobb átmérő).

A buroklevél színe a vörösesbarna és a halványvörös között lehet. Húsos levelei kékes-lilás árnyalatúak, szélük lila.

A „Ptujski luk” hagyma enyhén csípős, jellegzetesen hagymaillatú növény.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetén):

—

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetén):

—

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:

A „Ptujski luk” névvel értékesített hagymát az adott földrajzi területen kell termesztani.

A hagymamagnak vagy dughagymának az adott földrajzi területről kell származnia, illetve azt olyan vetőmag-értékesítőtől kell beszerezni, amelyik igazolni tudja, hogy a növény a *Ptujska rdeča* fajta fenn-tartó nemesítéséből származik.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:

A „Ptujski luk” hagyma értékesítése füzérbe fonva (hat-tizenkét, azonos méretű és színű hagyma, rozsszálmával – zsineg- vagy drótfélék használata nélkül – füzérbe fonva), kis (legfeljebb 2 kg-os) kiszerelésekben, ömlesztve történik.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:

A termékleírásnak megfelelő hagymák címkéjén feltüntetik a „Ptujski luk” elnevezést, az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” szöveget és a nemzeti minőségi jelzést.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A hagyma termesztésének földrajzi területe történelmileg meghatározott terület, amely a Maribori-medencét (*Ptujsko polje*) foglalja magában. A síkságot Ptuj városa, a Dráva, a Slovenske Gorice-hegység, valamint Mihovci és Velika Nedelja települések övezik.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

A Maribori-medence homokos és kavicsos talajszekvenciák keveredéséből kialakult, sík terület. Talajrétege vékony, a talajt alkotó homokszemcsék és közettörmelék aránya nagy. Az esős tavasszal és a forró, viszonylag száraz nyári időjárással jellemezhető kontinentális éghajlat miatt a talaj gyakran száraz. A talajképződésben szerepet játszó kétféle talajszekvencia két-két típusú talajszervezetből áll. A kavicsos-homokos talajszekvencia holocén teraszát hordalékos, pleisztocén teraszát barna talajtípusok, az agyagos-iszapos talajszekvenciát pedig barna pszeudoglejesedett és anthrosol talajtípusok alkotják.

A hordalékos talaj földtörténetileg fiatal, talajtani szempontból fejletlen, szövete homokos, nagyon kevés agyagtartalmú részecskét tartalmaz, szerkezete vízáteresztő és laza. A finom, homokos réteg 100 cm vastag takarót képez a talaj felszínén, a kavicsos réteg viszont csak ritkán található meg a felszínen. Ahol a talaj elvezette a vizet, kedvező növénytermesztési feltételekkel rendelkező, kiváló termőföld alakult ki, különösen az árvíz ellen védett részeken.

A Maribori-medence elsősorban barna talajtípusokból áll. Ezek önellátási szempontból stratégiai fontosságú szerepet játszanak az élelmiszer-termelésben. Ez a talaj minőségének és a terület domborzati adottságának köszönhető. A talaj közepes talajvastagságú, közepes humusztartalmú, vízáteresztő, laza szövetű. Elsősorban művelésre használják.

A Slovenske Gorice-hegység és a Pesnica folyó völgyének peremvidékén barna, agyagos talaj található; a talaj fő alkotórésze az agyag. Ez a talajfajta vastagabb, finomabb szövetű és kevésbé vízáteresztő. A vidéken intenzív gabona-, takarmány- és komlótermesztést folytatnak.

A Pesnica folyó Maribori-medencébe vezető szakaszánál anthrosol talajok találhatók. A földterület nagy részén fejlesztések történtek (a vízelvezetés és a mezőgazdasági művelés tekintetében). A talajok fizikai és kémiai tulajdonságait megváltoztatták; a talajok a földmunkálás következtében átszellőztek és vízáteresztővé váltak. A trágyázásnak köszönhetően nőtt a pH-értékük, ezért már nem savas kémhatásúak. A talajokon jelenleg intenzív földművelés folyik.

A Maribori-medence földrajzilag a Pannon-medence szlovéniai szakaszának a része. E földrajzi régió éghajlatára leghangsúlyosabban a kontinentális jegyek jellemzőek. A terület nem bővelkedik csapadékban, 1961 és 2000 között évente átlagosan 950 mm csapadék hullott a régióban. Ptuj környékén a legtöbb eső júniusban, júliusban és augusztusban esik (általában több mint 100 mm havonta), a legkevesebb pedig márciusban, áprilisban és májusban (mindössze 60–85 mm havonta).

A „Ptujski luk” hagyma csak kézzel szedhető fel; ezzel biztosítható a termék kiváló minősége. A „Ptujski luk” hagyma másik jellegzetessége, hogy a hagymákat hagyományosan hat-tizenkét azonos méretű és színű hagymából álló füzérré fonják össze.

5.2. A termék sajátosságai:

A „Ptujski luk” hagyma megkülönböztető jegye, hogy hosszú ideig megőrzi minőségét és kivételes kulináris tulajdonságait. Főzés közben gyorsan szétomlik, jellegzetes ízét azonban nem veszíti el. A „Ptujski luk” hagyma másik jellemzője lapított, szív formájú alakja, burok- és húsos leveleinek vöröses színe, valamint az enyhén csípős íz.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:

A „Ptujski luk” hagyma és a terület közötti kapcsolat a hagyma több évszázados hírnevének és a régre visszanyúló hagyományos termesztési módszernek köszönhető. 200 éve „Ptujski luk” köznévvel illetnek minden olyan hagymafajtát, amelynek termesztése a Maribori-medencében zajlik. Ezt a termőterületet a hagymatermesztés miatt (luka = hagyma) emberemlékezet óta „hagymatermő vidéknek” (lukarija) hívják. Az itt élő és dolgozó néhai Anton Ingolič feljegyzései szerint a hagymatermesztés Dornavából, a „hagymatermő vidék” központjából indult el és terjedt el a Maribori-medencében. Elsősorban kis- és közepes gazdálkodások kezdtek el hagymatermesztéssel foglalkozni Dornavában és a Maribori-medencében.

A csapadékeloszlás miatt legfőképp vetésforgós rendszerben kezdték el művelni a földet, és ez a módszer terjedt el régiószerte. A hagymatermesztés jól beilleszthető a vetésforgós gazdálkodásba. A hagymának nem kell magas hőmérséklet a kifejlődéséhez, és mivel a homokos talaj gyorsan kiszárad és felmelegszik, a magokat és a dugványokat év elején is el lehet ültetni, amikor a nappalok még viszonylag rövidek. Ebben az időszakban a hagyma erős gyökérkezdeményt növeszt, amely a tavaszi esők révén dús gyökérszétágulást alakul. A forró, száraz nyár ideális időszak ahhoz, hogy a hagyma jellegzetes aromája kialakuljon, és hogy a növény a megfelelő mértékben kiszáradjon. Ezért a szárítási folyamat a hagymaföldön kezdődik és a feldolgozó telephelyén ér véget. Mivel a területen már az ókorban is foglalkoztak mezőgazdasággal, különösen gabonatermesztéssel (többek között rozstermesztéssel), a hagymafélék rozsszalmával (fűzérbe) történő összefonásának hagyománya széles körben elterjedt.

Az érési időszakban jellemző száraz időjárásnak és a sík, homokos és tápanyagokban szegény talajnak köszönhetően a hagyma íze rendkívül intenzív.

A hagymafeldolgozási szakaszok és módszerek visszaköszönnék a kialakult és ma is köztudatban lévő helyi praktikákban, szokásokban, közmondásokban, adomákban, tradicionális ételekben és a hagyma szárítására használt hosszútetes lakóházak építészeti jellegzetességeiben. Ezek a szokások az itt élők mindennapjainak részévé váltak (például a különleges, ma is népszerű ételek főzése, a kiálló tető alatt száradó hagyma, valamint a hagymafűzerek fűzése), és rendszeres szereplői a turistáknak szánt látványosságoknak és eseményeknek.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

(Az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (7) bekezdése)

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/2008_Sektor_za_varnost_in_kakovost_hrane_in_krme/Specifikacije_priznanih_kmetijskih_pridelkov/PTUJSKI_LUK.pdf

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés 2010-es pályázati felhíváshoz – EACEA/36/10 – Együttműködés az EU és az Amerikai Egyesült Államok között a felsőoktatás és a szakképzés területén – Atlantis: Programok a transzatlanti kapcsolatokért és a felsőoktatási hálózatokért a képzés és az integrált tanulmányok területén – 2011-es pályázati felhívás

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 2., 2011. január 5.)

(2011/C 108/12)

A 4. oldalon, a 6. pontban a pályázati határidő dátuma a következőképpen módosul:

a következő szövegrész: **„2011. április 7-ig”**

helyesen: **„2011. május 24-ig”.**

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2011/C 108/08	Tájékoztató – Nyilvános konzultáció – Moldovai földrajzi jelzések	11
2011/C 108/09	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	14
2011/C 108/10	Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	19
2011/C 108/11	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	23

Helyesbítések

2011/C 108/12	Helyesbítés 2010-es pályázati felhíváshoz – EACEA/36/10 – Együttműködés az EU és az Amerikai Egyesült Államok között a felsőoktatás és a szakképzés területén – Atlantis: Programok a transzatlanti kapcsolatokért és a felsőoktatási hálózatokért a képzés és az integrált tanulmányok területén – 2011-es pályázati felhívás (HL C 2., 2011.1.5.) ...	26
---------------	---	----

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszövevényű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU